



قائمة مراجعة الوثائق المطلوبة للتقدم للترقية إلى رتبة أستاذ مشارك أو أستاذ

Checklist of Required Documents for Promotion to Associate Professor or Full Professor

Basic Instructions

تعليمات أساسية

The works are not extracted from master's or doctoral works or any previous work by the applicant.	الأبحاث غير مستقلة من رسالة الماجستير أو الدكتوراه.
Points are calculated as follows: a. A sole-authored work is awarded one point. b. A work co-authored with only one other author is awarded half a point, regardless of whether the applicant is listed as the first or second author. c. A jointly authored work in which the applicant is the first author, with more than one co-author, is awarded half a point for one work only. If the same case is repeated, each subsequent work is awarded a quarter of a point. d. A jointly authored work in which the applicant is not the first author, with more than one co-author, is awarded a quarter of a point.	تحتسب النقاط كالتالي: أ. عمل منفرد بحسب نقطة ب. عمل مشترك مع مؤلف واحد فقط بحسب نصف نقطة، سواء كان المؤلف أول أو ثان. ج. عمل مشترك كمؤلف أول (مع أكثر من واحد) بحسب نصف نقطة لعمل واحد فقط، ثم تحتسب نفس الحالة إذا تكررت برع نقطة د. عمل مشترك كمؤلف غير أول (مع أكثر من واحد) بحسب ربع نقطة
The works carry the name of King Faisal University (only the works done during one's work at the University).	الأبحاث تحمل اسم جامعة الملك فيصل، وذلك فقط للأبحاث التي تم نشرها خلال فترة العمل في الجامعة.
50% of the minimum points required for promotion (either from accepted or published research) have been met one year before applying.	تم استيفاء 50% من الحد الأدنى من النقاط المطلوبة للترقية، سواء من الأبحاث المقبولة أو المنشورة، قبل سنة من التقدم، وتحسب من تاريخ البدء بمراسلة المجالات.
No more than one point is obtained from conference papers.	لا توجد أكثر من نقطة واحدة محصلة من الأوراق المقبولة في مؤتمر أو ندوة علمية.
No more than one point is obtained from textbooks, reference books, rare books, or translated books.	تم التحقق من عدم وجود أكثر من نقطة واحدة محصلة من الكتب الجامعية أو المراجع العلمية أو الكتب النادرة أو الكتب المترجمة.
The applicant has spent three and a half years (according to the Hijri year) since the last rank.	أقصى المتقدم ثلاث سنوات ونصف، وفقاً للسنة الهجرية، منذ الحصول على آخر رتبة علمية.
The minimum research production required for promotion has been met (4 points for participant and 6 points for full professor).	تم استيفاء الحد الأدنى من الإنتاج العلمي المطلوب للترقية: أربع نقاط للترقية إلى رتبة أستاذ مشارك، وست نقاط للترقية إلى رتبة أستاذ.
The applicant has spent at least one year at King Faisal University.	أقصى المتقدم سنة واحدة على الأقل في جامعة الملك فيصل.
The works are related to the applicant's specific specialty (except for one point in the general specialty).	الأبحاث في مجال التخصص الدقيق للمتقدم، ويُستثنى من ذلك نقطة واحدة فقط في مجال التخصص العام.
The percentage of works from one country or in the same journal does not exceed 50% of the minimum points required for promotion (except for the works from Saudi Arabia or published in Clarivate or Scopus).	لا تتجاوز الأبحاث المنشورة والمقبولة من بلد واحد أو في المجلة نفسها 50% من الحد الأدنى للنقاط المطلوبة للترقية، ويُستثنى من ذلك الأبحاث المنشورة في المملكة العربية السعودية أو المجالات المصنفة في كلايفيت أو سكوبس.
The applicant has two single-authored works (for promotion to Associate Professor) and three single-authored works (for promotion to the rank of Full Professor); these points can be replaced by points obtained from co-authored works as long as the applicant is the first author.	استوفى المتقدم شرط النشر المنفرد بمقدار نقطتين للترقية إلى رتبة أستاذ مشارك، أو ثلاث نقاط للترقية إلى رتبة أستاذ، ويمكن الاستعاضة عن تلك النقاط بأبحاث مشتركة مع آخرين، بشرط أن يكون المتقدم الباحث الأول فيها.
The works submitted for promotion are published or accepted for publication while occupying the academic rank previous to the rank that one is applying for promotion.	الإنتاج العلمي المتقدم به إلى الترقية نشر أو قبل النشر أثناء شغل الرتبة العلمية السابقة للترقية المتقدم للترقية عليها.
The reviewers must be specialists in the applicant's field, must not be affiliated with the applicant's university, and must hold an academic rank no lower than Associate Professor for promotion to the rank of Associate Professor, or Professor for promotion to the rank of Professor. They must also have no prior involvement with the applicant in joint projects.	المحكمون متخصصون في مجال المتقدم، وغير متبشرين إلى جامعته، ولا تقل رتبهم العلمية عن أستاذ مشارك عند الترقية إلى رتبة أستاذ مشارك، أو أستاذ عند الترقية إلى رتبة أستاذ، ولم يسبق لهم العمل معه في مشروعات مشتركة.
The application shall be forwarded to the Scientific Council even if the Department Council and/or College Council recommends that the applicant is not eligible for promotion.	يُرفع الطلب إلى المجلس العلمي، حتى وإن كانت توصية مجلس القسم و/أو مجلس الكلية بعدم أحقية المتقدم للترقية.

Required Documents

المستندات المطلوبة

Document	المستند
Complete the applicant's letter form addressed to the Head of Department (available on the Scientific Council's website).	تعينة نموذج خطاب المتقدم إلى رئيس القسم (متاح على موقع المجلس العلمي)
Attach the appointment decision for the applicant's most recent academic rank.	إرفاق قرار التعيين على آخر رتبة علمية
Attach the decision that the Scholarly Council made regarding your previous application for promotion to the same rank you are currently applying for.	أرفق قرار المجلس العلمي على آخر طلب لكم للتقدم على نفس الدرجة
Complete the Faculty Member Promotion File Audit Checklist, with all required signatures (available on the Scientific Council's website).	تعينة بطاقة تدقيق ملف ترقية عضو هيئة تدريس مكتملة التوقيعات (متاح على موقع المجلس العلمي)
Complete the Faculty Member's Academic Record Form (previously named 'CV') (available on the Scientific Council's website).	تعينة نموذج السجل العلمي لعضو هيئة التدريس (والمنسج سابقاً بالسيرة الذاتية) (متاح على موقع المجلس العلمي)
Attach a copy of each scholarly output, including research papers, books, book chapters, and patents.	إرفاق نسخة من كل منتج علمي (ورقة علمية، كتاب، فصل في كتاب، براءة اختراع)
Attach the acceptance letter.	إرفاق خطاب القبول للورقة العلمية
Attach evidence of the journal's classification in Scopus or Clarivate at the time of publication.	إرفاق ما يثبت تصنيف المجلة في سكوبس أو كلايفيت في وقت النشر
Attach evidence that the journal is published by a scientific institution or organization.	إرفاق ما يثبت أن المجلة صادرة عن مؤسسة أو منظمة علمية
Attach evidence that the journal has an editor-in-chief and an editorial board.	إرفاق ما يثبت أن للمجلة رئيساً وأعضاء هيئة تحرير
Attach evidence that the journal has published at least six issues or has been in publication for at least three years.	إرفاق ما يثبت أن المجلة صدر لها 6 أعداد أو مر على صدورها 3 سنوات
Attach evidence that the journal has established publication guidelines.	إرفاق ما يثبت أن للمجلة قواعد نشر
Attach evidence that the research paper was published in a conference with a scientific committee.	إرفاق ما يثبت أن البحث منشور في مؤتمر له لجنة علمية
Attach evidence that the research paper underwent scholarly peer review.	إرفاق ما يثبت أن البحث تم تحكيمه تحكيمياً علمياً
Attach the patent certificate.	إرفاق شهادة براءة الاختراع
Attach the Scientific Council's approval to count the book towards the promotion points.	إرفاق موافقة المجلس العلمي على احتساب الكتاب ضمن نقاط الترقية
Attach the master's thesis, if applicable.	إرفاق رسالة الماجستير (إن وجدت)
Attach the doctoral dissertation, if applicable.	إرفاق رسالة الدكتوراه (إن وجدت)
Submit a USB flash drive to the Scientific Council Administration containing (WhatsApp: 0135895546): a. A folder containing the research articles and the "Detailed List of Scholarly Outputs". b. A folder containing the master's theses and doctoral dissertations. c. A folder containing the "Portfolio for a Faculty Member". d. A folder containing all the documents listed on the table above.	تسليم وحدة تخزين إلكترونية (فلاش ميموري) إلى إدارة المجلس العلمي (واتساب: 0135895546)، تتضمن ما يلي: أ. مجلد يحتوي على نسخة من الأبحاث العلمية ونموذج «قائمة تفصيلية بالإنتاج العلمي». ب. مجلد يحتوي على رسائل الماجستير والدكتوراه. ج. مجلد يحتوي على «نموذج السجل العلمي لعضو هيئة التدريس». د. مجلد يحتوي على جميع المستندات الداعمة المشار إليها في الجدول أعلاه.
Provide a list of proposed reviewers. The list is submitted by the applicant and is confidentially reviewed and approved by the department (available on the Scientific Council's website).	إرفاق قائمة المحكمين (تتم وضعها كمقترح من العضو، ويتم تدقيقها واعتمادها بشكل سري من القسم) (متاح على موقع المجلس العلمي)